

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.

Egyes szám ára
6 fillér.

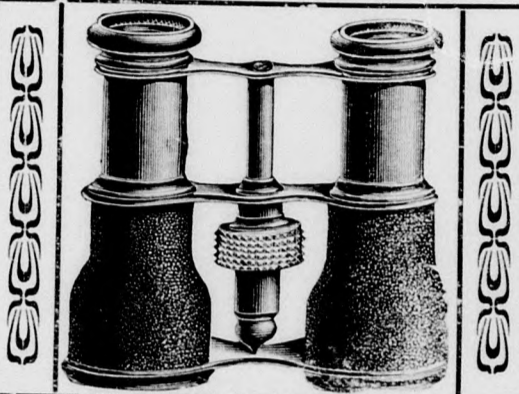
TEMESVÁRI SZINHÁZ

Felolvasó szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Kecskeméti Sándor látyszerész.

Első délmagyarországi látyszerészeti intézet.



Színházi látásövek, legnagyobb választékban,
valódi francia modellek.

Telefon 664. Telefon 664.

Schönberger Miksa Fiai divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.
tisztelettel meghívja a nagy-
érdemű közönséget a legújabb
színházi fejkötők
és shawlok
eredeti francia modellek (chic
parisien) megtekintésére.



Az előkelő közönség
részére csakis
elsősorú alkalmi és
utcai cipők

Gerő
cipőraktárban
Jenő herceg-utca 5.
Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P.
cipőkben.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

A „Vén lányok” szövege.

Temesvár, október 25.

I. felvonás.

A Throssel-kisasszonyok szobája. Susan és Phoebe, időskés leánybarátnékkal beszélgetnek a háborúról. Phoebe képviseli közöttük az ifjúságot: husz éves leány, a kiről nyíltan suttoják, hogy férjhez is megy Brown orvoshoz. Phoebe elmondta, hogy találkozott az utcán Brown-nal, a ki titokzatosan csak annyit mondott neki, hogy egy nagyon fontos dolgot fog vele közölni. Most már valamennyien sejtik, hogy ez a



T. Csige Böske.

Phoebe kezének megkerésére vonatkozik: az idősebb leánybarátnék irigykedve beszélnek meg a nagy eseményt, a jó Susan-nővér pedig már titokban el is készítette a Phoebe menyasszonyi ruháját. Brown jön és a két nővér nagy meglepetésére bejelenti, hogy felcsapott katonának és megy Napoleon ellen a háboruba. A két leány egyedül marad, Phoebe megtört szívvel, sírva borul a fehér menyasszonyi ruhára. Kívül vonulnak a katonák a háboruba.

II. felvonás.

Ugyanaz a szoba. Tíz év mult el. A szép kék-fehér leánybutorok eltűntek, helyettük iskolapadok, térkép, tábla tölti meg a szobát. Phoebe és nővére teljesen elszegényedtek és iskolát nyitottak. Phoebe kis gyerekeket tanít. A szép leány tíz év alatt teljesen elfonnyadt, betegeskedik, életunt és fáradt a sok vesződéstől. Megtudja, hogy Brown hazaérkezett a háboruból és az aznap városi bálon meg fog jelenni. Brown, a ki a harcban a kapitányságig felvitte, de elvesztette egyik karját a harctéren, örömpesve jön régi, jó barátnői látogatására és megdöbbenve látja a nagy változást. A szépséges, göndösfürtű Phoebe helyett vénleányt talál, a kit első pillanatra nem is ismer meg. Annyira hat rá ez a változás,

hogy nem is tudja titkolni fájdalmas érzeléseit Phoebe előtt és kedveszletten távozik. A két vén leány magára marad. Phoebe kiönti szívének minden keserűségét, tíz év minden bánatát nővére előtt és bevallja, hogy mindig szerette Brownt. Csak akkor volt boldog, ha a régi időket visszavárválva, felöltötte régi fehér menyasszonyi ruháját. Most is megteszi, felveszi a ruhát, ekkor visszaérkezik Brown és nem ismeri meg Phoebet, a kit eddig öreges ruhában, főkötős fejjel látott. Phoebe kap az alkalmon és önmagát, mint saját unokahugát: Nellyt mutatja be. Annyira elkápráztatja kedvességével a félkaru kapitányt, hogy az magával viszi a bálba.

III. felvonás.

A győztes katonák tiszteletére a város bált rendez. Phoebe mindenkit elbűvöl a bálon gráciájával, elmésségével és kacér-ságával. Mindenki neki udvarol és ő jobbra-balra kacérkodik, mert azt hiszi, hogy Brownnak ez az ifju szeleburdiság fog tet-szeni. Ámde a kapitány megvallja neki, hogy neki a régi csendes, otthonülő Phoebe az ideálja, nem pedig a kacér Nelly. Szegény Phoebe most már nagy zavarban van: szomorúan látja, hogy a haditerve nem sikerült. Hazasiét nővéréhez.

IV. felvonás.

A leányok szobája. Brown megtudja, hogy Phoebe és Nelly — egy személy és megtudja, hogy Phoebe csak azért alakoskodott, hogy őt, a kit még mindig szeret, meghódítsa. Erre Brown is megvallja régi vonzalmát és így a legfiatalabb vénleány mégis főkötő alá jut.

Felvonás közben.

Színészek költekezése.

Színészek és színésznők, énekesek és énekesnők. a kik karrierjük kezdetén még csak nem is sejtik, hogy miből is fizessék ki a legcsekélyebb szabószámlájukat, mihelyt nagyobb gázsit kapnak, fizetésük kétszeresét, sőt háromszorosát is elszokták költeni. Mások viszont mindenképen azon vannak, hogy takarékoságukkal felülmulják a legtakarékosabb háziasszonyt is.

Reichmann Teodor, a világhírű baritonista, nemcsak azzal nem elégedett meg, hogy otthon rendkívül pazarul legyen berendezve, hanem nagy gondot fordított arra is, hogy az mindenképen jellemző és

Minden nap őszi és téli ujdonságok érkeznek! Külön osztály mérték utáni rendeléseknek. Csak saját készítmények!

Kölzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső
csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros
Telefon szám 165
Színházi bonbonok és
chocoládék.

Tea, rum és tea szilvanyok.

Gyümölcs, vad és triss felvágott.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

Agátsy Benedek
Temesvár.

Friss virágokból készült
csokrok és koszorúk a leg-
finomabb és a legmodernebb
kivitelben.

A legjobb magas növesű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszsorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Arjegyzék kívánatra ingyen és bementve.

Krayer József
drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“
Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.
Telefon 171. Telefon 171.

egyszerűen csodálatos legyen, mint Wagner Richardé, a ki dolgozószobáját is olyan rendkívüli módon rendezte be, a mely féltelműlt minden fantáziát. Reichmann Teodort otthonában a német mythologiai alakjai vették körül. Nem tűrte a legesekélyebb neszt sem és olyan szőnyeget tétetett a padlóra, a melyek megakadályozták, hogy bárminő kis nesz zavarja tanulmányában.

Wilt Mária éppen az ellenkezője volt Reichmann-nak. Sokan emlékeznek még rá, hogy a világhírű művész egyszerű kis lakásában sajátkezűleg surolta fel a padlót. Éppen ekkor érkezett hozzá egy szolgáló és azt kérdezte tőle:

— Wilt Mária itt van?

— Én vagyok? — felelte a művész.

Ez annyira hihetetlennek tetszett a szolgának, hogy karancsipe, gyöngéden magához ölelte őt és mosolyogva mondta:

— Ugyan ne mókázzék velem galambom!

A legközönségesebb házi munkát is maga végezte el. Ő járt el a vásárcsarnokba, maga ment el a mézárshébe husért és a zöldséges kofánál bevásárolni. A mikor megkérdezték tőle, hogy miért teszi ezt, azt felelte:

— Mert nem akarom, hogy a cselédek megcsaljanak!

Molière a fősvényről irt darabot. Ha ismerte volna Wilt Máriát, darabját feltétlenül megtoldotta volna egy jelenettel. Harpagon visszatér a szobájába, hogy eloltsa a kis mécses; és Wilt Mária attól való rettegetésében, hogy egyszer tolvajok törnek be hozzá, állandóan a ruhái alatt viselte az értékpapirjait.

Ez a tulságos takarékoság művészbereknel természetesen a legritkább esetek közé sorolható. Ismerünk akárhány olyan művészt és művésznőt, a kik a nélkül, hogy a fogukhoz verték volna a garast, öreg

korukig gondtalan életet éltek. Viszont ismerünk olyanokat is, a kik a pályájuk zenitjén évenként száz, százötvenezer koronát költöttek el hihetetlen könnyelműséggel s évek mulva aztán alamizsnáért nyújtották ki kezeiket, s koldultak azoktól, akik egykor félistenként csodálták őket és művésztüket.

Dustman asszony kénytelen volt aggorában nyugdíjából tengődni és sok művésznő a legnagyobb nyomorban halt meg.

A művésznők életében a legvégzetesebb szerepet rendesen a toillettek játszik. A világ megköveteli tőlük a szinte káprázatos külsőt. Ha egy szezonban kétszer használják egy ugyanazon toilletet valamely zsuron vagy hangversenyen, már glosszálják. Vannak emberek, a kik némileg le is becsülik azokat a művésznőket, a kik nem jelennek meg hihetetlen pazar ruhában és ékszerekkel feldíszítve. Sokan vannak a kiket egy ritka ékszer jobban képes elvakítani, és tetzésre ragadni, mint a legienségesebb hang és a legcsodálatosabb művészet.

HIREK.

Temesvár, okt. 25.

— **Faust.** Gounod elpusztíthatlan, dalamos, szép operája került tegnap a szezonban először színre. Az opera-ensemblenek tulajdonképpen erőpróbája volt a tegnapi reprize, mely minden tekintetben kielégítette közönségünket. **Maleczky** Bianka Margaréthája érdekes és élvezetes. Pompás hangját ezuttal is fényesen csillogtathatta. A tapsviharban sokszor volt része. A czimszerpben **Bejczy** György jeleskedett, a kinek **Faust**-ja ösmeretes közönségünk előtt. **Vajda** Alfréd kitűnő Meisztója nem szorul dicsőre. **Szántho** Gáspár Valentinje és **Csanády** Irma Siebel-je érdemel még dicsőretet, valamint **Orbán** karmester, a verves dirigálásért.

Krausz Ármin
butorraktára
Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárvaros



Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harangcsoportok előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűéhez hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangok, mint a régi modorúak. Ily szerkezetű 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilvenekkel való újraszerezését és vertvas haranglábakat. — **Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.**

Az 1896. orsz. kiállításán milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Maison Kinsky
Robes, Modes & Confektion
Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 12.
Alapított 1859. Telefon 391
Külön osztály irancia iűzőkben.
Saját müterem.

Neumann Alfréd
férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros
Jenő herczeg-utca.
Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.
A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kézek. Különlegességek nyakkendőkben.
Sétabotok, esőernyők stb. Uridivat cikkekben óriási választék.
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.
Szabott árak.

Müller Péter
műestészeti és vegyi tisztító intézete
emesvár - Gyárvaros.
Telefon 529.
Fiókok: Belváros, Józsefváros, Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Temesvár legnagyobb
és legolcsóbb
papirkereskedése
és könyvnyomdája
Csendes Lipót.
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.
Képvisele:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.
Férfi-, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszitó
Temesvár = Józsefváros
Bonnác-utca.
Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák díszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavilonban.

Modern díszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller J., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tűzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

**Képes levelezőlapok és
albumok** a legdiszesebb kivitelben
és a legolcsóbb árak
mellett dus választékban kaphatók
CSENDES LIPÓT
papirkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.



Gyöngyössy Erzsébet

Műsor.

Csütörtök: A becsüs (páratlan).
Péntek: Diák élet (először, páros).
Szombat: Diák élet (páratlan).
Vasárnap délután mérsékelt helyárak-
kal: A madarász.
Este: Diákélet (páros).

A legalkalmasabb eszköz-
üzleté-
nek, ipartelepének kiterjesztésére a
„Temesvári Színház“
napilapban való hirdetés.
Kiadóhivatal: Belváros, Zápolya-utca 5. szám.

„TURUL“
cipőgyár
részvény-
társaság.
Főraktára: Temesvár-Belváros
Jenő herceg-tér.
(Agrár-palota).

Színházi bonbo-
nok és chokoládék

Haupt Béla
utóda
fűszer-, bor-
és csemege-kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök
Első magyar kizárólagos ró-
mai és veneciai mosaik már-
ványtábla-, cementműkő- és
cementárugyár.
Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.
Zongora-, piano-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár
Petrov Antal
zongorakölcsönzőintézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda
Bőr-, nyereg-, vadász- és lo-
vágó-eszközök nagy raktára.
Temesvár, Belváros
Koronaherceg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár - Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. Telefon 280-609.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-
rények, aczélpáncél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.
Első magyar
pénzszekrény és gépgyár
ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

Fentartott hely
Reich S. L.
Temesvár-Belváros
Takarékpénztár-utca
butorkereskedő cég
hirdetéseire.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**
Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan krémje.
Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.
A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranszőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:
Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valódiságra csak az én gyógyszeráramból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvételek eszközletek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

RONA ÉS DAJKOVITS ÉNYKÉPÉSZEK

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

Kardos Gyula

kocsigyártó

Temesvár, Gyárvaros
Háromkirály-utca 14. (saját ház.)
Nagy raktár új és használt kocsikban.
Kovács-, bogár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Ékszer-, arany-, ezüst-
árak és zsebórákban
dus választék

Rieger E. és F.

ékszerészeknél

Temesvár, Belváros
Hunyady-utca 4. szám.

Központi áruház

Deutsch Testvérek

Ujdonságok az őszi
idényre női divat és
konfektio árakban.
Nagy választék színházi blousok,
felöltök és főkötőkben.

WEISMAYR FERENCZ

Különleges üzlet
női divatárak és
kézimunkák számára

Temesvár - Belváros.
Telefon 129. Alapított 1876-ban.



Emmer Ferencz Utóda

(WEISMAYR FERENCZ)

Különleges üzlet férfi divat,
utazási eszközök és katonai
egyenruházati cikkek számára

Temesvár - Belváros.
Telefon 269. Alapított 1863-ban.

Folyó szám 26. Szerda, 1905. évi október 25-én. Évadbérlet 26-ik (páros) szám.

A vén leányok

Vígjáték négy felvonásban, Irta: J. M. Barrie. Angolból fordította: Mihály József.

SZEMÉLYEK:

- | | | | |
|--------------------------------------|-----------------|------------------------------------|----------------|
| Valentin Brown | Thury Elemér | Phoebe Throssel, a huga | T.-Csige Böske |
| Richardson, őrnagy | Kövessy Lajos | Mary Willonghby, | L.-Mihályfi J. |
| Spicer, hadnagy | Magasházy János | Fanny, Willonghby, a huga, | K.-Kecskeméthy |
| Blades, hadapród | Szomorj Miklós | Henriette Turnbüll, | Koronkay I. |
| Egy verbunkos őrmester | Tábori Emil | Charlotte Parratt, | Dinnyési Rózi |
| Arthur Tomson, 12 éves iskolás fiú | Koronkay R. | Hariette, egy bálozó leány | Palásthy Ilona |
| Izabella, hasonló koru iskolás leány | Csepreghy Irma | Patty, szolgálóleány Throsseléknél | Krecsányiné |
| Susann Throssel | Gyöngyössy E. | William, 12 éves fiú | Czigler Ferkó |

Iskolás gyermekek, bálozó férfiak és nők, vegyes utcai népség. Történet egy kisebb skót városban a Napoleoni hadjárat idejében a múlt század elején, az első felvonás tíz évvel Waterloo előtt, a többi három felvonás Waterloo évében.

Rendes helyárák: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona, elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártszék a többi sorban 1 korona 60 fillér, harmadrendű zártszék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártszék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér, karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12 délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7^{1/2}, vége 10 órakor.

„Corvina“ zeneműkereskedés

Temesvár Nagy raktár operette zongorakivonatokban

Legolcsóbb bevásárlási forrás csakis valódi ékszerekben, svájci órákban és kitűnő minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órás

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavítások

saját műhelyemben két évi kezességgel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

A legszebb, legolcsóbb nyomtatványok izléses modern kivitelben kaphatók

Csendes Lipót papirkereskedés könyvnyomda

Temesvár Belváros Zápolya-utca 5.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.